

El formulario que aparece a continuación ha sido traducido al español para ayudarle a llenar dicho documento correctamente. Sin embargo, debe tener en cuenta que **TODOS LOS RENGLONES DEL FORMULARIO TIENEN QUE SER LLENADOS EN INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información que haya sido escrita en español.

TRIBUNAL CIVIL DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

ACUERDO PARA LA COMPRA AL POR MAYOR DE NÚMEROS DE EXPEDIENTES JUDICIALES

_____ ,
being duly sworn deposes and says/(Nombre), debidamente juramentado, declaro lo siguiente:

I agree to the following terms for the purchase of index numbers in the Civil Court:

Estoy de acuerdo en cumplir con los siguientes términos para la compra de números de expedientes del Tribunal Civil:

1. The purchase will be for 50 or more index numbers for each transaction.
Cada compra que haga tiene que ser por una cantidad de 50 o más números de expedientes.
2. The index numbers will be paid for in cash, approved check, bank check or money order in accordance with the Civil Court's payment policy.
Los pagos para adquirir los números de expedientes se harán utilizando uno de los siguientes métodos, en concordancia con el reglamento del Tribunal Civil: pagos en efectivo, cheque oficial o bancario, giro postal o money order.
3. There must be one check for each bulk transaction.
Tendrá que utilizarse un solo cheque por cada compra al por mayor.
4. The index numbers will be affixed on the filings in sequential order with the earliest number first.
Se habrá de someter cada documento adjuntando los números de expedientes en orden numérico ascendente, comenzando con el número más bajo..
5. All index numbers will be used within the calendar year purchased. The fee for any unused index number at the end of the year will not be refunded.
Todos los números de expedientes que he comprado se van a utilizar antes de que termine el año natural en que estos fueron comprados. Entiendo que, una vez que pase más de un año, no tendré derecho a que se me reembolse la tarifa que haya pagado por cualquier número de expediente que no haya utilizado durante ese periodo.
6. Index numbers may not be transferred or resold.
No podré transferir ni revender los números de expedientes que haya comprado.
7. Following CCA Section 400, all papers are to be filed prior to service.
En cumplimiento con el reglamento CCA, Sección 400, antes de que se pueda hacer entrega de los mismos, todos los documentos que formen parte de un proceso judicial, tienen que primero ser registrados o inscritos ante el tribunal.
8. The original is to be clearly labeled "Original."
El documento original tiene que estar claramente identificado como tal, o sea, rotulado con la palabra "Original".
9. Affidavits of service will be returned to the court in numerical order.
Los affidávits de entrega de los documentos judiciales tendrán que ser devueltos al tribunal en orden numérico.

Attorney Affirmation/Consentimiento del Abogado (to be completed by attorney purchaser)(Debe ser rellenado por el abogado que compre los números de expedientes)

Name of Attorney/Nombre del abogado: _____

Signature of Attorney/**Firma del abogado**: _____ Telephone/**Teléfono**: _____

Address/**Dirección**: _____

Affidavit/Affidávit (to be completed by non-attorney purchasers)(*Debe ser relleno por toda persona que compre los números de expedientes y que no sea un abogado*)

Name/**Nombre**: _____

Signature/**Firma**: _____ Telephone/**Teléfono**: _____

Address/**Dirección**: _____

Sworn to before me this _____ day of _____, 20 ____

Juramentado ante mi el día de

Notary/**Notario**

CIV-AD-79 (1/08)